

**STUDENTS' PERCEPTIONS OF DEEPL IN ENGLISH
TRANSLATION**



A Thesis

Written by:

Yasmin Azna Fauzyyah

2101050014

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION STUDY PROGRAM
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOKERTO**

2025

**STUDENTS' PERCEPTIONS OF DEEPL IN ENGLISH
TRANSLATION**



A Thesis

Submitted to the English Language Education Study Program
as a Partial Fulfillment of the requirements for an S.Pd. Degree

Written by:

Yasmin Azna Fauzyyah

2101050014

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION STUDY PROGRAM
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOKERTO**

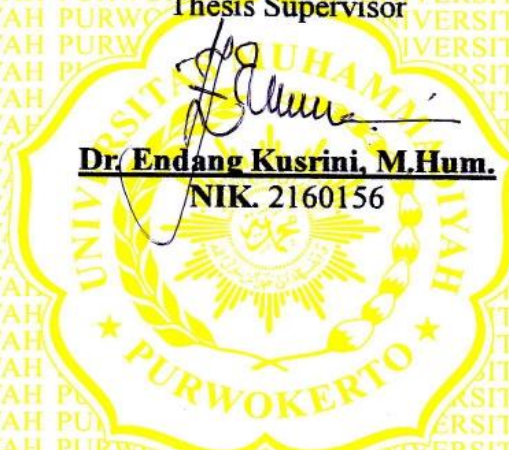
2025

APPROVAL SHEET

Title : STUDENTS' PERCEPTIONS OF DEEPL IN ENGLISH TRANSLATION
Name : Yasmin Azna Fauzyyah
Student Number : 2101050014
Study Program : English Language Education
Faculty : Teacher Training and Education
Email : yasminnaf03@gmail.com
Supervisor : Dr. Endang Kusriani, M.Hum.

Approved by:
Thesis Supervisor


Dr. Endang Kusriani, M.Hum.
NIK. 2160156



HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi yang diajukan oleh:

Nama : Yasmin Azna Fauzyyah
NIM : 2101050014
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Perguruan Tinggi : Universitas Muhammadiyah Purwokerto
Judul : STUDENTS' PERCEPTIONS OF DEEPL IN ENGLISH TRANSLATION

telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd.) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Purwokerto.

DEWAN PENGUJI

Penguji I : Dr. Dyah Kusumastuti, S.Pd., M.Hum.
NIK. 2160504

Penguji II : Rina Agustina, S.S.M.Appling TESOL
NIK. 2160314

Pembimbing : Dr. Endang Kusrini, M.Hum.
NIK. 2160156

Ditetapkan di : Purwokerto
Tanggal : 25 Juli 2025



Mengetahui,
Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Dr. Elly Hasan Sadeli, M.Pd.
NIK. 2160467

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Yasmin Azna Fauzyyah

NIM : 2101050014

Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Perguruan tinggi : Universitas Muhammadiyah Purwokerto

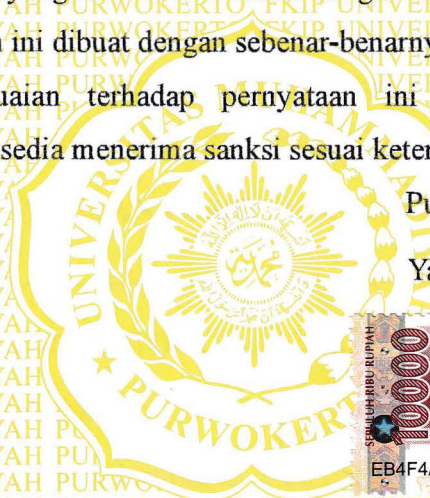
Judul : STUDENTS' PERCEPTIONS OF DEEPL IN ENGLISH TRANSLATION

Menyatakan bahwa skripsi ini merupakan hasil karya ilmiah sendiri, bukan hasil karya tulis orang lain, baik sebagian maupun keseluruhan, kecuali dalam bentuk kutipan dan referensi yang telah ditulis sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Demikian pernyataan ini dibuat dengan sebenar-benarnya. Apabila di kemudian hari terdapat ketidaksesuaian terhadap pernyataan ini atau terbukti melakukan plagiarisme, saya bersedia menerima sanksi sesuai ketentuan yang berlaku.

Purwokerto, 25 Juli 2025

Yang menyatakan,



Yasmin Azna Fauzyyah

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
APPROVAL SHEET	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	iv
TABLE OF CONTENTS	v
LIST OF TABLES	vii
LIST OF APPENDICES	viii
MOTTO	ix
ACKNOWLEDGEMENT	x
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI SKRIPSI.....	xii
ABSTRACT	xiii
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Research Background	1
B. Reasons of Topic Selections	3
C. Research Questions	3
D. Aims of the Research	4
E. Contribution of the Research	4
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	7
A. Theoretical Framework	7
1. Perception	7
2. Translation	9
3. DeepL	12
B. Previous Study	15

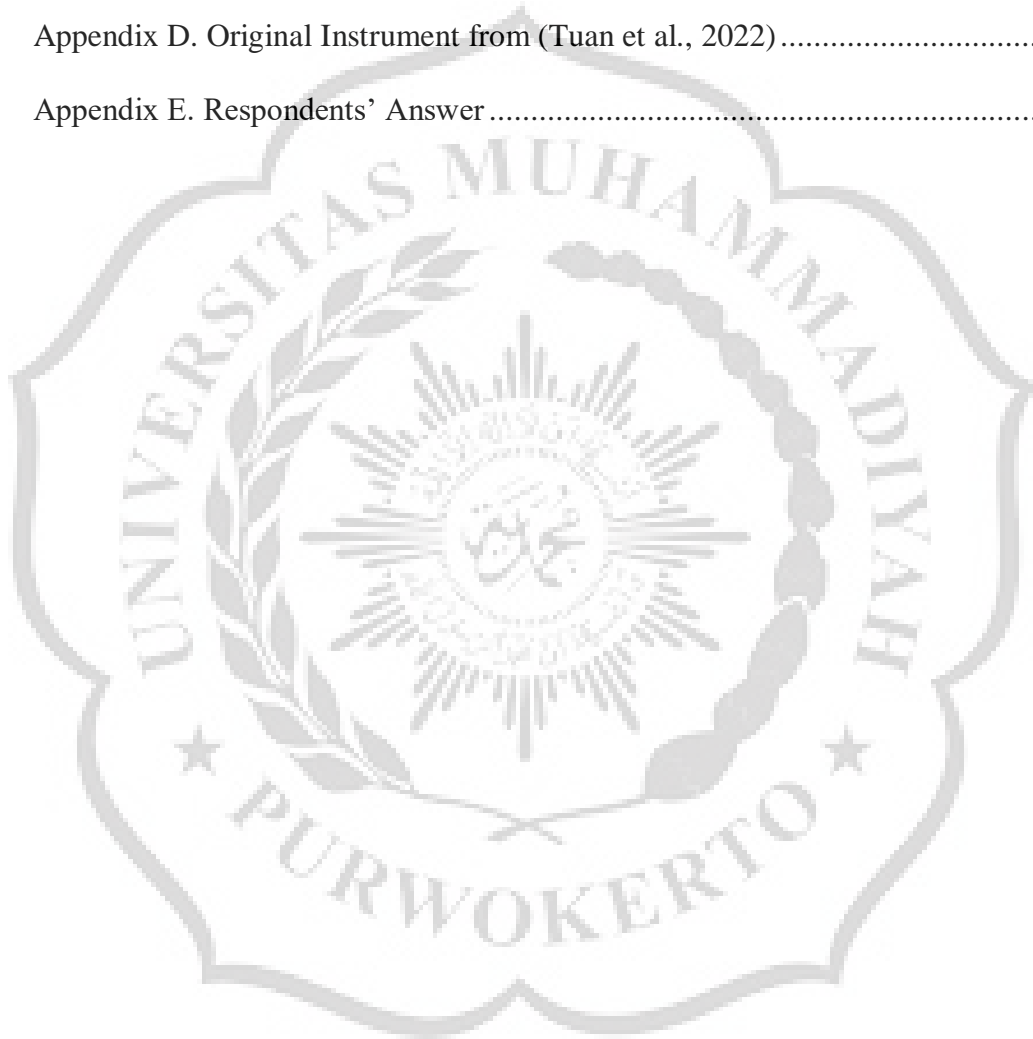
CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY	18
A. Research Design.....	18
B. Research Setting	18
C. Subject of the Research	19
D. Data Collection	19
E. Data Analysis	21
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION.....	25
A. Findings	25
1. Frequency of Use.....	25
2. Perceived Object	26
3. Sensory Organs	28
4. Attention	29
CHAPTER V CONCLUSIONS, IMPLICATIONS AND SUGGESTIONS..	40
A. Conclusion	40
B. Implications	40
C. Suggestions	41
REFERENCES	43
APPENDIX	47

LIST OF TABLES

Table 3. 1 Perception Indicator	21
Table 3. 2 Likert Scale	22
Table 3. 3 Perception Category Scale	23
Table 3. 4 Approval Rate	23
Table 4. 1 Frequency of Use	25
Table 4. 2 Perceived Object Score.....	26
Table 4. 3 Sensory Organs Score.....	28
Table 4. 4 Attention Score (Advantages).....	30
Table 4. 5 Attention Score (Challenges).....	31
Table 4. 6 Calculation Result	32

LIST OF APPENDICES

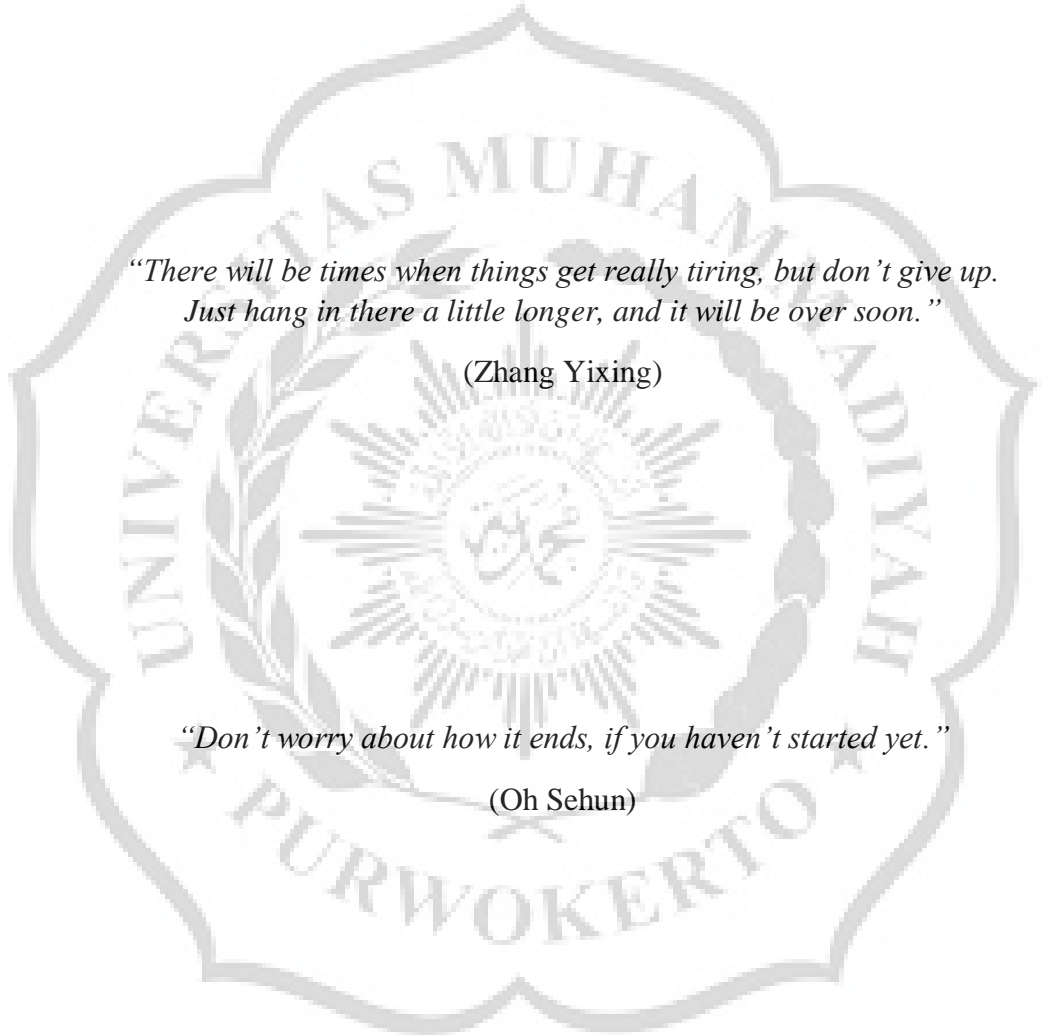
Appendix A. Instrument.....	48
Appendix B. Original Instrument from (Almhasees et al., 2024)	51
Appendix C. Original Instrument from (Ghorianfar et al., 2023)	53
Appendix D. Original Instrument from (Tuan et al., 2022).....	54
Appendix E. Respondents' Answer.....	55



MOTTO

“Indeed, with hardship comes ease.”

(Al-Inshirah 94:6)



*“There will be times when things get really tiring, but don’t give up.
Just hang in there a little longer, and it will be over soon.”*

(Zhang Yixing)

“Don’t worry about how it ends, if you haven’t started yet.”

(Oh Sehun)

ACKNOWLEDGEMENT

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

I offer all praise and gratitude to Allah SWT for all His mercy and guidance, which have enabled me to complete my thesis entitled “Students' Perceptions of DeepL in English Translation,” which was written as one of the requirements for obtaining a Bachelor of Education degree from Universitas Muhammadiyah Purwokerto.

In the process of writing this thesis, I would like to express my deepest gratitude to:

1. Prof. Dr. Jebul Suroso, S. Kp., The Rector of Universitas Muhammadiyah Purwokerto.
2. Dr. Elly Hasan Sadeli, M. Pd., The dean of the Faculty of Teacher Training and Education at Universitas Muhammadiyah Purwokerto.
3. Dodi Siraj Muamar Zain, Ph.D., The head of the English Language Education Study Program at Universitas Muhammadiyah Purwokerto.
4. Dr. Endang Kusriani, M. Hum., My supervisor, who patiently guided and provided direction, as well as shared her knowledge during the preparation of this thesis.
5. All lecturers of English Language Education Study Program, who shared their knowledge, experience, and motivation during my studies.
6. All my respondents, who helped fill out the questionnaire.
7. My parents, Aris Widodo Prayitno and Tri Wijiati, as well as my younger brother, Radithya Azhar, who have always sincerely prayed for me, supported me, and encouraged me to keep moving forward.

8. All my family members, who always pray for me and motivate me.
9. All my best friends, Nirma, Radanti, and Ella, who always provide support and motivation, and are always there whenever I need them.
10. To myself, who has been consistent and diligent in completing this thesis and did not give up even though it was sometimes difficult.

Finally, I realize that my thesis is far from perfect. However, I hope that this thesis can be beneficial to readers, especially in the field of English language education.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Purwokerto, 22 July 2025

Yasmin Azna Fauzyyah

**HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI SKRIPSI
UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Muhammadiyah Purwokerto dan demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Yasmin Azna Fauzyyah

Nim : 2101050014

Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris

Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Perguruan Tinggi : Universitas Muhammadiyah Purwokerto

Jenis kerja : Skripsi

Menyetujui untuk memberikan Hak Bebas Royalti Noneksklusif (*Non exclusive Royalty- Free Right*) kepada Universitas Muhammadiyah Purwokerto atas karya ilmiah saya yang berjudul :

STUDENTS' PERCEPTIONS OF DEEPL IN ENGLISH TRANSLATION

Dengan Hak Bebas Noneksklusif ini Universitas Muhammadiyah Purwokerto berhak menyimpan, mengalihmedia/mengalihformatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (database), merawat dan mempublikasikan tugas akhir saya dengan tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di : Purwokerto

Pada Tanggal : 25 Juli 2025

Yang menyatakan,



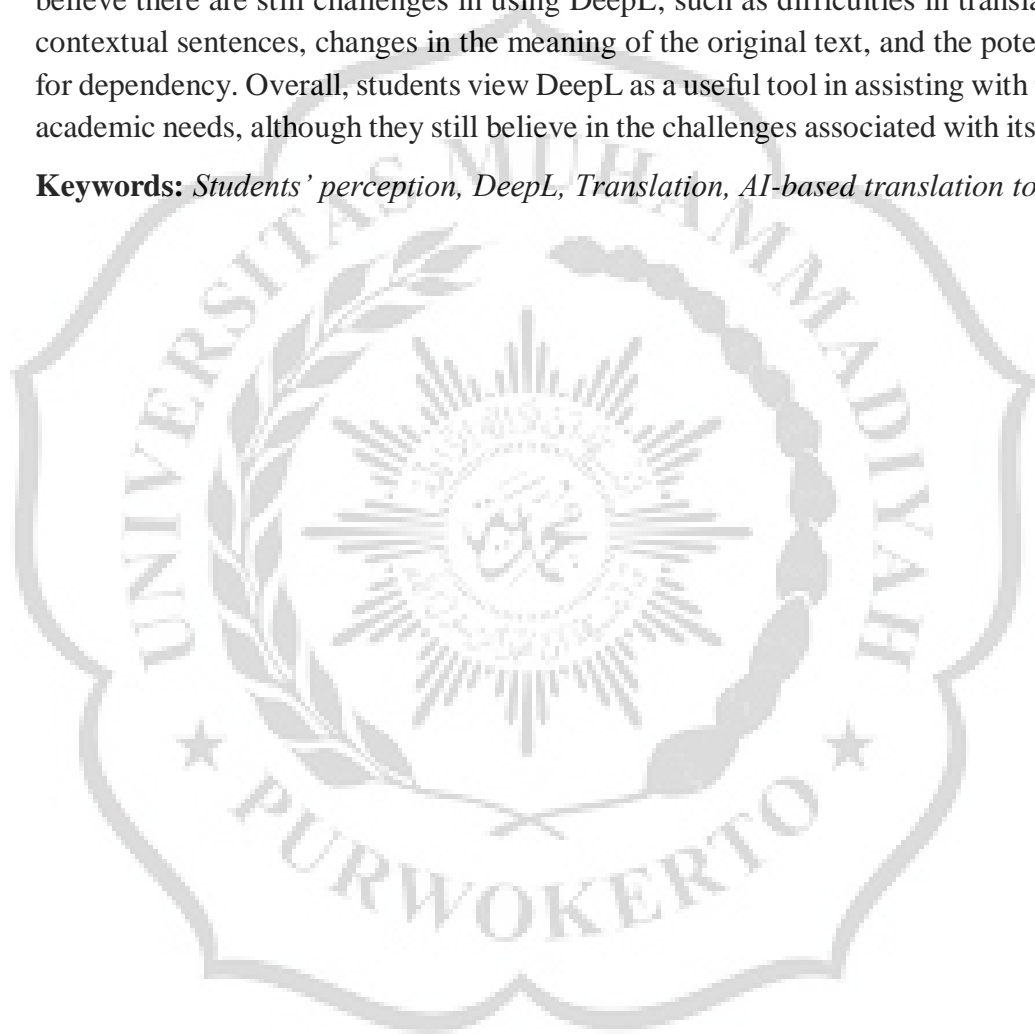
Yasmin Azna Fauzyyah

2101050014

ABSTRACT

This study aims to explore students' perceptions of DeepL for English translation and identify the challenges they face in using DeepL. This study uses a quantitative approach with survey method by distributing a closed-ended questionnaire to 36 students. The results show that 76.41% of students have a positive perception of DeepL in terms of its usefulness and ease of use. Additionally, 61.55% of students believe there are still challenges in using DeepL, such as difficulties in translating contextual sentences, changes in the meaning of the original text, and the potential for dependency. Overall, students view DeepL as a useful tool in assisting with their academic needs, although they still believe in the challenges associated with its use.

Keywords: *Students' perception, DeepL, Translation, AI-based translation tool.*



ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengeksplorasi persepsi mahasiswa terhadap DeepL dalam penerjemahan bahasa Inggris dan mengidentifikasi tantangan yang mereka hadapi dalam menggunakan DeepL. Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan metode survei melalui penyebaran kuesioner tertutup kepada 36 mahasiswa. Hasil penelitian menunjukkan bahwa 76,41% mahasiswa memiliki persepsi positif terhadap DeepL dalam hal kegunaan dan kemudahan penggunaannya. Selain itu, 61,55% mahasiswa percaya bahwa masih ada tantangan dalam menggunakan DeepL, seperti kesulitan dalam menerjemahkan kalimat kontekstual, perubahan makna teks asli, dan potensi ketergantungan. Secara keseluruhan, mahasiswa memandang DeepL sebagai alat yang berguna dalam membantu kebutuhan akademik mereka, meskipun mereka masih percaya pada tantangan yang terkait dengan penggunaannya.

Kata kunci: *Persepsi mahasiswa, DeepL, Terjemahan, Alat terjemahan berbasis AI.*

